

*Неофіційний переклад*

# НЕЩОДАВНІ АТАКИ ІЗРАЇЛЮ НА ПАЛЕСТИНСЬКИХ ДІТЕЙ

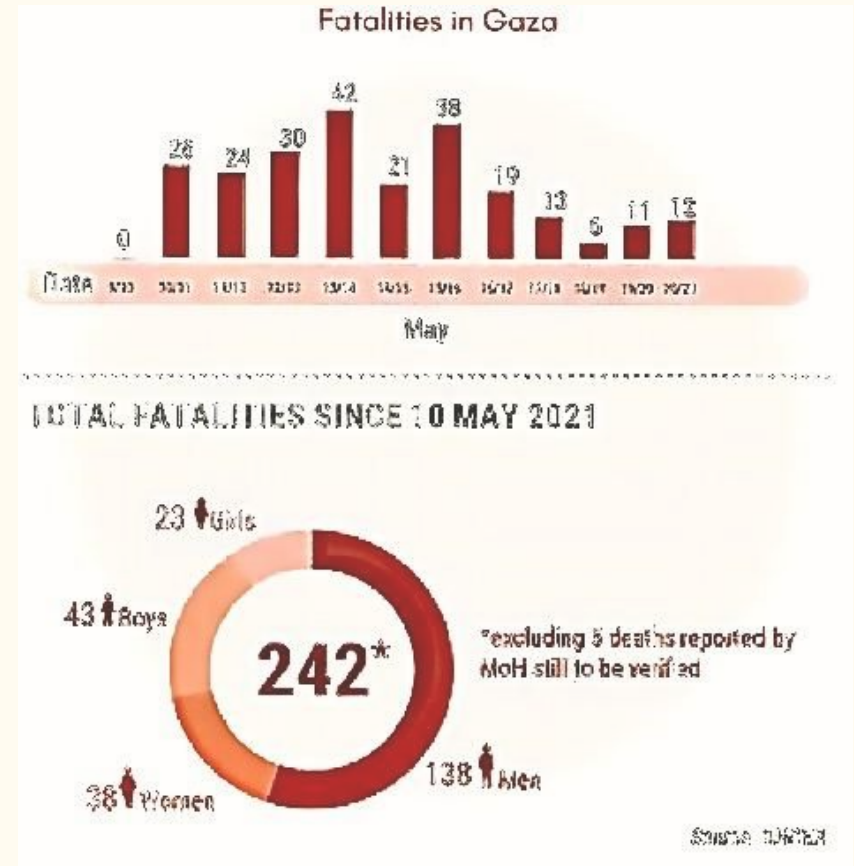
ТРАВЕНЬ 2021

---



## Неофіційний переклад

Впродовж травня 2021-го року Ізраїль, окупаційна сила, посилив акти насилля та агресії проти палестинського народу загалом та проти дітей зокрема. Протягом 54-ох років окупації, Ізраїль, окупаційна сила, цілеспрямовано вдавався до надмірного використання сили проти цивільного населення Палестини у спосіб, який є грубою невідповідністю стандартам міжнародного гуманітарного права, зокрема пропорційності та диференціації. Таким чином, у військових діях Ізраїлю абсолютно не беруться до уваги життя та добробут захищених осіб, включно з дітьми, які продовжують нести тягар його військової окупації та страждати від наслідків його колоніальних прагнень.



## Неофіційний переклад

Ізраїль, окупаційна сила, вчиняє військові злочини та злочини проти людяності. Правове обґрунтування цих тяжких порушень закріплене у відповідних актах міжнародного права, зокрема міжнародного права прав людини, міжнародного гуманітарного права, міжнародного кримінального права, а також у численних резолюціях ООН.

Впродовж травня 2021-го року ізраїльські окупаційні сили вбили 269 палестинців на окупованій території Палестини, включно з 75-ма дітьми та 38-ма жінками, чотири з яких були вагітні. Загальна кількість загиблих включає також трьох осіб з особливими потребами, серед яких – дитина.

У відповідності до даних ЮНІСЕФ, вік дітей, які були вбиті ізраїльськими силами, коливається від шести місяців до 17 років. Понад половині з них було менше 10 років.

Понад 2300 палестинців на окупованій території Палестини були поранені, включно з понад 610-ма дітьми.

Палестинські діти зазнають вбивств, поранень, травм, залишаються сиротами через жорстокі ізраїльські атаки на цивільне населення, що вчиняються серед білого дня з кричущим порушенням кожної норми гуманітарного права, а також норм людської гідності та моралі.

Історії, вміщені у даному звіті – це лише мала дещиця тих страждань, яких зазнають палестинські діти, зростаючи в умовах окупації.

## *Р'яд Ешкунтана та його 5-річна дочка Сьюзі*

*– єдині вцілілі члени з їх сім'ї, яка нараховувала 7 осіб. Їх дім було зруйновано в результаті ізраїльського авіа-удару по Газі у травні 2021 року. Сьюзі дивом вижила, пробувши 7 годин під завалами.*



## Неофіційний переклад

Немовля *Омар Аль Хадігі* з'явився на світ лише 5 місяців тому, і тепер йому доведеться йти по життю без матері та братів *Осами* (6 років), *Абдельрахмана* (8 років), *Сухейба* (14 років), всі з яких були вбиті в результаті ізраїльського авіаудару.

Сім'я *Омара* – не єдина. Члени сім'ї *Абу Хаттаб* також були вбиті, зокрема *Алаа* (5 років), *Біалал* (10 років), *Юссеф* (11 років).

З сім'ї *Аль Танані* були вбиті *Равія*, яка перебувала на 4 місяці вагітності, її чоловік та сини *Ісмаель* (6 років), *Амір* (5 років), *Адхам* (4 роки), *Мохаммед* (3 роки).

Були також вбиті 15 членів родини *Аль-Колак*, зокрема *Зейд* (8 років), *Агам* (3 роки), *Коссай* (1 рік) та їх батьки. Вижив лише *Азіз*, якому 10 років.



Ізраїльські злочини проти палестинських дітей, що посилюються, призвели до тяжких наслідків. Ізраїль, окупаційна сила, чинить повсюдні напади на дітей, відмовляючи їм у праві доступу до гуманітарної допомоги. В палестинських дітей немає безпечного притулку.

Палестинські діти відзначаються тривожно високими показниками психосоціальних розладів, що є невідворотним результатом жорстокості та злочинів, свідками яких вони стають на щоденній основі, включно з втратою близьких, у зв'язку з чим ціле покоління лишається морально зламанним та страждає від тривалих травм.

У світлі останніх проявів ізраїльської агресії, 11 з понад 66 дітей, вбитих під час ізраїльських авіа-ударів в Газі, брали участь у психологічно-соціальній програмі, метою якої було допомогти їм впоратися з травмою.



---

Рула, Тала та Яра – також серед згаданих 11-ми дітей, віком від 5 до 15 років, які були вбиті у власних будинках, в густонаселених районах. Значна кількість їх родичів також загинула або ж отримала важкі поранення.

У відповідності до даних ЮНІСЕФ, напередодні останньої ескалації, 1 з 3 дітей в Газі потребувала психологічної допомоги.

*«Ми впали у відчай, дізнавшись, що 11 дітей, яким ми допомагали впоратися з травмою, потрапили під бомбардування, перебуваючи у власних домівках і думаючи, що там вони в безпеці. Зараз їх немає, вони вбиті разом зі своїми сім'ями, поховані разом зі своїми мріями та нічними жахіттями, що їх переслідували. Ми закликаємо Ізраїль припинити це божевілля: дітям потрібен захист. Їх домівки не повинні бути мішенями. Школи не повинні бути мішенями. Помилуйте цих дітей та їх сім'ї. Припиніть бомбардувати їх зараз же».*

---

Секретар Норвезької ради у справах біженців

Генерал Ян Егеланд



## Неофіційний переклад

Ізраїль, окупаційна сила, навмисно обирає мішенями дітей, які катаються на велосипедах; дітей, які граються зі своїми друзями; дітей, які сплять у своїх ліжках; дітей, які поспішають до лікарень; дітей, які тікають від бомб; дітей, які намагаються допомогти вбитим або пораненим дітям-побратимам. Серед вбитих були немовлята у віці не доросліше 2 місяців. Серед вбитих були ненароджені діти та їх матері. Палестинські діти сплачують найвищу ціну, піддаючись ізраїльським нападам, невибірковим атакам та терору.

Школи та лікарні були навмисно обрані в якості мішеней. З часу початку останніх актів ізраїльської агресії у Секторі Газа, було пошкоджено 20 закладів охорони здоров'я. Ізраїль також вражає дороги сполучення з лікарнями. Зокрема мова йде про Лікарню Шіфа – найбільшу лікарню в Секторі Газа, який перебуває в облозі. Щонайменше 51 заклад освіти, включно з 46-ма школами, 2-ма дитсадками, а також центром професійного навчання БАПОР зазнали пошкоджень.

Атаки на заклади освіти та охорони здоров'я зараховуються до числа серйозних порушень, скоєних проти дітей в умовах збройного конфлікту, визначених Резолюцією Ради Безпеки №1612 від 2005 року, а також є порушенням багатьох інших резолюцій Ради Безпеки, включно з Резолюцією №2143 від 2014 року, яка містить заклик до сторін збройного конфлікту поважати цивільний характер шкіл та захищати школи від атак.

У відповідності до даних ЮНІСЕФ, близько 107 тисяч осіб були переміщені, з яких понад 9 тисяч сімей знайшли притулок у 58-ми школах БАПОР на території Сектору Газа. На годачу до руйнації домівок, цивільне населення Гази стикається з небезпекою захворювання на вірус КОВІД-19 під час перебування в шкільних притулках, де бракує адекватного доступу до продовольства, води та належних санітарно-гігієнічних засобів.

Факти щодо страждань палестинських дітей, які перебувають під окупацією, не слід розглядати як суто статистичну діяльність. Як зазначено далі, кожна цифра, наведена в цьому документі, демонструє життя, яке пригнітили, або потенціал, який змусили замовчати, шляхом застосування колоніальних практик, що перетворюють палестинців, незалежно від їх віку, на витратний матеріал ізраїльської політики. Світ має пам'ятати їх імена та історії, а також запобігати будь-яким формам подальших страждань дітей.

---

*Ахмад Аль-Хаважрі (12 років)*

*повертався з продуктового магазину в Газі, аж раптом його було вбито уламком з ізраїльського військового літака, а все його тіло обгоріло.*



Маріам Талбані (2 роки) та її брат Зіяд Талбані (4 роки)

були вбиті ізраїльською ракетою, яка вразила їх будинок в Газі, разом з їх матір'ю Рімою, яка перебувала на 5-му місяці вагітності.



*Махмуд Толбе (12 років)*

*був вбитий при виході з  
перукарні в Газі, коли йому в  
голову влучив уламок, випущений  
ізраїльською ракетою.*



*Рафіф Абу Дайєр (10 років)*

*була вбита під час ізраїльського  
авіа-удару, коли обідала разом зі  
своїм дядьком в Газі.*



## Обейда Жавабре (17 років)

був вбитий ізраїльським солдатом пострілом в серце на Західному Березі ріки Йордан. Обейда хотів стати поваром, доки ізраїльський солдат не відібрав у нього життя і мрії.



## Нагхам Салха (2 роки)

та її батьки були вбиті ізраїльською ракетою, яка вразила їх квартиру в Газі. Її батько був людиною з особливими потребами, а мати перебувала на 8-му місяці вагітності.





*Ях'я Аль-Хадігі (10 років)*

*був вбитий разом з трьома  
його братами та матір'ю під  
час ізраїльського авіа-удару по  
табору для біженців Аль-Шаті.*



*Діма Асалья (10 років)*

*поверталася від сестри, яка жила по сусідству в місті Джебалія в Секторі Газа, коли була вбита разом зі своїми батьками на вулиці ракетним ударом з ізраїльського безпілотною.*



## Неофіційний переклад

Попри той факт, що ізраїльську агресію в Газі було припинено після 11-ти жахливих днів, життя багатьох гітей все ще знаходяться в небезпеці, а життя багатьох інших – назавжди зруйновані.

Для злочинних ізраїльських нападів на цивільне населення та відвертого нехтування людськими життями не може бути жодного виправдання. Саме тому ми підтверджуємо наш заклик до міжнародного співтовариства виконати його колективні зобов'язання, а саме:

- Вжити необхідних заходів, аби норми міжнародного права були дотримані, зокрема й заходи, направлені на те, щоб змусити Ізраїль, окупаційну силу, дотримуватися його юридичних зобов'язань і забезпечити захист окупованому населенню;
- Забезпечити захист шкіл та лікарень, а також інших об'єктів критично важливих послуг, пов'язаних з доступом до гуманітарної допомоги;

- Вдатися до гій загля припинення масових вбивств невинного цивільного населення, зокрема й гітей, які коїть Ізраїль, а також взяти на себе зобов'язання щодо припинення цих порушень та порятунку життів невинних;
- Проводити заходи для притягнення до відповідальності ізраїльських урядовців, військових командирів, військовослужбовців та поселенців колоній за серйозні порушення і тяжкі злочини, вчинені ними проти палестинських гітей;
- Забезпечити включення Ізраїлю до списку сторін, які допускають серйозні порушення відносно гітей в умовах збройного конфлікту. Ізраїль належить до цього списку, а звільнення його від цієї ганьби заохочує безкарність і гарантує продовження грубих порушень прав палестинських гітей;
- Держави, які започатковують двосторонні відносини та співробітництво, керуючись стандартами дотримання прав людини, мають сприяти дотриманню Ізраїлем цих стандартів. Угоди про військову, економічну та інші форми співпраці мають укладатися з врахуванням того, чи дотримується Ізраїль своїх зобов'язань за міжнародним правом, особливо щодо гітей.

Без вжиття таких заходів культура безкарності буде лише набирати розмаху, що призведе до нових порушень прав людини.



Додаток:

*імена та вік 75-ти палестинських дітей, вбитих Ізраїлем,  
окупаційною силою, у травні 2021 року*

66 з нижчеперелічених дітей були вбиті у ході невідбиркового бомбардування, що здійснювалося Ізраїлем в Секторі Газа. Ці діти - не лише імена та вік, вони були палестинськими дітьми, які мали мрії та право на вільне життя; пам'ятайте їх імена:

## Неофіційний переклад

1. Башар Ахмад Ібрагім Саммур (17)
2. Язан Султан Мохамад Аль Масрі (2)
3. Ібрагім Юсеф Атталла Аль Масрі (11)
4. Ях'я Мазен Шхадех Халіфа (14)
5. Ліна Юад Фатхі Шрір (16)
6. Ібрагім Абдулла Мохамад Хаснайн (16)
7. Мохамед Сабер Ібрагім Слейман (16)
8. Хуссейн Мунір Хуссейн Хамад (11)
9. Бараа Віссам Ахмад Гарабалі (6)
10. Рахаф Мохаммад Атталла Алмасрі (10)
11. Марван Юсеф Атталла Алмасрі (7)
12. Хамза Махмуд Яссін Алі (12)
13. Хала Хуссейн Раафат Алрейфі (14)
14. Зейд Мохамд Оуде Алталбані (5)
15. Аммер Тайсір Мохамад Аль-Емур (10)
16. Хамада Аттья Абед Аль-Емур (13)
17. Халед Емад Халед Аль-Кону (17)
18. Ліна Мохамад Махмуд Ісса (14)
19. Амір Раафат Мохамад Ісмаїл Аль Танані (7)
20. Ахмад Рамі Махмуд Алхаважрі (14)
21. Агхам Раафат Мохамад Ісмаїл Алтанані (4)
22. Мохамед Раафат Мохамад Ісмаїл Аль Таніні (3)
23. Ісмаїл Раафат Мохамаді Ісмаїл Алтаніні (8)
24. Мохамед Саламе Мохамад Абу Дія (1)
25. Хур Моамен Жамаль Алзамлі (2)
26. Ібрагім Мохамад Ібрагім Аль Рантісі (1)
27. Фавзія Нассер Мохамад Абу Фарес (17)
28. Іслам Мохамад Махмуд Алаттар (8)
29. Аміра Мохамад Махмуд Алаттар (6)
30. Мохамед Зейн Мохамад Махмуд Алаттар (1)
31. Бутхайна Махмуд Еісса Ейг (6)
32. Абдулла Ашраф Абдулла Жуге (13)
33. Маріам Алаа Мохамад Абу Хатаб (8)
34. Сухейб Мохамад Субхі Алхадігі (13)
35. Ямен Алаа Мохамад Абу Хатаб (6)
36. Білал Алаа Мохамад Абу Хатаб (9)
37. Юсеф Алаа Мохамад Абу Хатаб (11)
38. Абдулрахман Мохамад Субхі Алхадігі (8)
39. Осама Мохамад Субхі Алхадігі (6)
40. Тала Аймаан Тавфік Абу Аль-Ауф (13)

## Неофіційний переклад

41. Тавфік Аїман Абу Аль-Ауф (17)
42. Ях'я Ріяд Хасан Ішкантна (4)
43. Зейн Ріяд Хасан Ішкантна (2)
44. Дана Ріяд Хасан Ішкантна (9)
45. Адам Іззат Му'ін Аль-Колак (3)
46. Зайєд Іззат Му'ін Аль-Колак (8)
47. Хана Шукрі Амін Аль-Колак (14)
48. Ахмад Шукрі Амін Аль-Колак (15)
49. Діма Рамі Ріяд Аль-Ріяд Аль-Іфранжі (15)
50. Кусай Саме Фавваз Аль-Колак (1)
51. Мохаммад Ахмад Алья Бхар (17)
52. Раван Алаа Абу Аль-Оуф (17)
53. Рашід Мохаммад Абу Арра (16)
54. Рафіф Абу Дайєр (11)
55. Юсеф Рафік Аль Бааз (13)
56. Ях'я Мохаммад Собхі Аль-Хадігі (10)
57. Ахмад Рамі Аль-Хважрі (13)
58. Амір Аль-Іфранжі (9)
59. Міра Аль-Іфранжі (12)
60. Язан Аль-Іфранжі (13)
61. Адам Аль-Колак (3)
62. Рула Аль-Колак (6)
63. Яра Аль-Колак (9)
64. Марьям Аль Тілбані (3)
65. Діма Асалья (10)
66. Обейда Жавабре (17)
67. Мухаммад Юссуф Ківан (17)
68. Іслам Ваєль Дар Нассер (16)
69. Мохамед Обейд (17)
70. Саїд Юсеф Мохаммад Оге (16)
71. Доаа Юаг Шарраб (13)
72. Мінна Шрір (3)
73. Махмуд Хамед Толба (15)
74. Мохаммад Аль Колак (17)
75. Мухаммад Юнус Фрейхат (15)

## Джерела:

Міжнародна  
організація  
«Захист Дітей»

Офіс ООН з  
координації  
гуманітарних питань

ЮНІСЕФ  
Держава Палестина

Норвезька рада у  
справах біженців

Міністерство  
охорони здоров'я  
Держави  
Палестина

